

## ZAITUN.

LXXXII., p. 237.

M. G. Ferrand remarks that *Tze tung* = زيتون, *sitūn* in Arabic, inexactly read *Zaytūn*, on account of its similitude with its homonym زيتون, *syatūn*, olive. (*Relat de Voy.*, I., p. 11.)

LXXXII., pp. 242-245.

"Perhaps it may not be generally known that in the dialect of Foochow Ts'uän-chou and Chang-chou are at the present day pronounced in *exactly the same way*—i.e., 'Chiong-chiu,' and it is by no means impossible that Marco Polo's *Tyunju* is an attempt to reproduce this sound, especially as, coming to Zaitun *via* Foochow, he would probably first hear the Foochow pronunciation." (E. H. PARKER, *Asiatic Quart. Rev.*, Jan., 1904, p. 148.)